

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **18 (1971)**

Heft 3

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

An die Bevölkerung im Übungsgebiet Neuwiesen-Veltheim



Liebe Mitbürger,

Auf der umstehenden **Übersichtskarte** ist der Bereich eingezeichnet, welcher am Dienstag und Mittwoch, dem 23. und 24. Februar, im Rahmen der großen Winterthurer Zivilschutzübung das **eigentliche Schadengebiet** bildet. In diesem engeren Bereich wird die Bombardierung der Stadt, markiert durch das Aufsteigen einer Rakete und das anschließende Anzünden von Markierungsfeuern, den größten Schaden verursachen. Hier werden deshalb von abends 18.45 Uhr an verschiedene **militärische und Zivilschutzorganisationen** ihre Einsätze erproben, sie werden «**Trümmer**» beseitigen, «**Tote**» und «**Verwundete**» bergen, «**Obdachlose**» sammeln und alle die Aktionen üben, wozu sie der Ernstfall zwingen würde.

Um der Übung die notwendige **Wirklichkeitsnähe** zu geben, werden dazu **Figuranten** eingesetzt, wird die **öffentliche Beleuchtung** abgestellt, der **Durchgangsverkehr** unterbrochen und in andere Straßen umgeleitet. Ferner müssen zeitweise in einzelnen Straßen **Fahrverbote, Geschwindigkeitsbeschränkungen** und **Parkierverbote** erlassen werden. Die Bevölkerung wird ihre Wohnungen **verdunkeln** müssen, und zu einem noch zu bestimmenden Zeitpunkt wird in dem Übungsgebiet eine **Entrümpelungsaktion** stattfinden.

Es versteht sich, daß die **wirklichkeitsnahe Durchführung** der Zivilschutzübung in den davon betroffenen Stadtteilen für die dortige Bevölkerung einige **Unannehmlichkeiten** mit sich bringen wird. Doch sind wir davon überzeugt, daß Sie, liebe Mitbürger, **Verständnis** haben für die Notwendigkeit, **den Ernstfall zu üben**. Nur dort, wo Bevölkerung und Zivilschutz materiell und ausbildungsmäßig darauf vorbereitet sind, kann im Katastrophenfall damit gerechnet werden, daß trotz **Tod und Vernichtung** der Weiterbestand **geordneter Lebensverhältnisse** gewährleistet ist und die **geistige Widerstandskraft** erhalten bleibt.

Wir bitten Sie deshalb, alles zu tun, um den eingesetzten Hilfskräften ihre **Arbeit zu erleichtern** und die verschiedenen Behinderungen und Unannehmlichkeiten der betreffenden Nacht **bereitwillig und verständnisvoll** in Kauf zu nehmen. Dafür danken Ihnen alle, die für die Zivilverteidigung unserer Stadt verantwortlich sind.

Winterthur, den 18. Februar 1971

Der Stadtrat von Winterthur

Nächste Ausstellung in der Westschweiz

Grands Magasins
INNOVATION S. A.
Payerne

15. bis 27. März 1971

Der Aufruf des Stadtrates von Winterthur an die Bevölkerung im Übungsgebiet, der, psychologisch gut abgefasst, dazu beitrug, dass die Übungszone fast vollständig verdunkelt war und die Bevölkerung verständnisvoll mitmachte

Projekta-Bau AG

4600 Olten Aarburgerstrasse 27 Telefon 063 21 41 85

Wir führen aus:
Grundwasser- und
Feuchtigkeitsisolationen aller Art
Trinkwasserbehälter-Innenauskleidungen
mit Kunststoff-Folien

Vogt-Schild AG

Buchdruckerei und Verlag
4500 Solothurn 2
Telefon 065 2 64 61

Wir drucken für Sie: Buchdruck
Offset
Zeitungrotation
Siebdruck

Verlangen Sie Druckmuster. Unsere Fachleute beraten Sie gerne